

Реєстрація дітей у школи штату Ohio

Реєстрація

Початок нового навчального року — це захопливий час для дітей та їхніх родин. Це початок нових стосунків із друзями й учителями. Це також час, коли ваша сім'я стає частиною шкільної спільноти. Перш ніж ваші діти підуть на навчання, ви повинні зареєструвати їх до школи. Під час реєстрації ви дізнаєтеся про багато програм і про те, що школа може запропонувати учням та їхнім сім'ям.

Вам потрібно буде надати інформацію про свою сім'ю та дитину. Сюди належить інформація про те, як ваша дитина розуміє та використовує інші мови, окрім англійської. Якщо дитина відвідувала школу в іншій країні, рекомендуємо надати всі документи з попередніх шкіл, навіть якщо вони складені іншою мовою.

Під час реєстрації у школі батьків можуть попросити принести переклади шкільних документів. У таких випадках сім'ям може знадобитися сплатити за послугу перекладу табелів успішності тощо. Деякі громадські організації можуть надавати послуги перекладу за зниженою ціною або безкоштовно.

Ваша сім'я має важливі права при реєстрації дитини до школи. Наприклад, школи не можуть примушувати або вимагати від сімей надавати номери соціального страхування. Вони також не можуть вимагати від сімей повідомляти про свій імміграційний статус як умову реєстрації до школи або її відвідування. Щоб дізнатися більше про права сімей та учнів, [перегляньте наш розділ про право на освіту](#).

[Ви також можете переглянути відео про реєстрацію дітей до шкіл штату Ohio.](#)

Коли мені слід зареєструвати дитину до школи?

У Сполучених Штатах кожна дитина має право на освіту. Це дає дітям знання та навички, необхідні для успішного майбутнього. Із цієї причини в Сполучених Штатах існують закони, які вимагають, щоб сім'ї реєстрували своїх дітей до шкіл. Усі діти штату Ohio у віці від 6 до 18 років зобов'язані відвідувати школу.

Учні, які вивчають англійську мову, можуть відвідувати старші класи школи до 22 років.

У штаті Ohio існують можливості для дітей молодшого віку відвідувати програми раннього навчання (early learning) або дошкільні програми (preschool) до того, як вони зареєструються на навчання в підготовчому класі школи (kindergarten). Дитина повинна мати щонайменше 5 років, щоб відвідувати підготовчий клас, або 6 років, щоб піти до першого класу. Дитину можуть зареєструвати в підготовчий клас не пізніше досягнення нею віку 6 років. Більшість дітей починають навчання в підготовчому класі у віці 5 або 6 років і закінчують школу після 12 класу у віці 17 або 18 років. Кожен рівень, який учні проходять у школі, називається класом.

- Якщо ваша сім'я нещодавно переїхала до Сполучених Штатів або штату Ohio, й це відбулося влітку, спробуйте зареєструвати дитину в школі до початку нового навчального року. Навчальний рік зазвичай починається в серпні або вересні.
- Якщо ваша сім'я приїхала з іншого штату або іншої країни після початку навчального року, зареєструйте дитину якомога швидше.
- Якщо ваша дитина переходить з однієї школи штату Ohio до іншої, зареєструйте її до нової школи якомога швидше.

Навчальний рік зазвичай триває із серпня до травня. Учні, як правило, мають канікули в грудні та січні, а також у літні місяці. Діти не відвідують школу під час особливих свят та перерв у навчанні. Ці дати визначає кожен шкільний округ. Зазвичай діти відвідують школу п'ять днів на тиждень — із понеділка по п'ятницю. Дізнайтеся більше про шкільну систему США на сторінці [USA Hello Public School](#) (Державна школа в США).

Після того, як ваша дитина буде зареєстрована в школі, вона повинна ходити до школи та відвідувати уроки кожного навчального дня. Діти, які відвідують школу щодня, мають більше шансів бути успішними в навчанні та вчасно закінчити школу. [Ознайомтеся з розділом про відвідування, щоб дізнатися більше.](#)

У штаті Ohio батьки можуть навчати своїх дітей вдома замість того, щоб надсилати

їх до школи. Їм просто потрібно повідомити про це керівника свого місцевого шкільного округу та дотримуватися законів штату Ohio щодо домашнього навчання. Детальніша інформація на сторінці [Home Schooling \(Домашнє навчання\) на сайті Департаменту освіти та трудових ресурсів \(Department of Education and Workforce\) штату Ohio](#).

Реєстрація дітей віком до шести років

Дошкільний заклад (Preschool)

Діти віком від 3 до 5 років можуть відвідувати дошкільний заклад. Дошкільний заклад також може допомогти дітям, які потребують додаткової підтримки в навчанні. Це означає, що відвідування дошкільного закладу не є обов'язковим. Дошкільний заклад може допомогти дітям розвинути важливі навички та адаптуватися до підготовчого класу школи. Сім'ї можуть обирати, коли й до якого дошкільного закладу ходитимуть їхні діти. Дізнайтеся більше про [дошкільні заклади на сайті Colorín Colorado](#).

Дошкільний заклад може допомогти дітям:

- адаптуватися до підготовчого класу в школі;
- розвинути важливі соціальні та емоційні навички;
- брати участь у заходах, які підтримують їхній розвиток;
- бути допитливими та зацікавленими в навчанні;
- навчитися піклуватися про себе та інших;
- отримати навички, необхідні для читання та рахування;
- покращити навички мислення та мовні навички.

Підготовчий клас (Kindergarten) — перший етап навчання у школі

Діти можуть розпочати формальну шкільну освіту вже у віці 5 років. Вони починають з відвідування першого рівня формальної шкільної освіти в США — підготовчого класу школи. Дитину можуть зареєструвати в підготовчий клас не пізніше досягнення нею віку 6 років. Щоб мати змогу відвідувати підготовчий клас, дитині на певну дату має виповнитися щонайменше 5 років. Ця дата може

відрізнитися для кожного шкільного округу.

Важливо дізнатися у вашому шкільному окрузі, коли ви можете зареєструвати дитину до школи й що для цього потрібно зробити. У деяких шкільних округах для реєстрації у школу дітям має виповнитися 5 років до 1 серпня або 30 вересня. Ви можете дізнатися більше про [підготовчий клас на сайті Department of Education and Workforce штату Ohio](#).

- У підготовчому класі діти вчать читати й писати базові слова й речення.
- Вони також розвивають свої математичні навички, навчаючись рахувати, додавати й віднімати невеликі числа.
- Діти беруть участь у різноманітних практичних заняттях, таких як малювання, креслення та конструювання з блоків, щоб розвинути свої творчі здібності.
- Вони вчать спілкуватися та взаємодіяти з однолітками, граючи в ігри та об'єднуючись у групи.
- Діти в дитячому садку також починають розвивати дрібну моторику через такі види діяльності, як вирізання, розфарбовування та використання ножиць.

Дізнайтеся більше про дошкільні заклади та підготовчий клас школи на сторінці [Early Learning Family Resources \(Сімейні ресурси для раннього розвитку дітей\)](#) на сайті Department of Education and Workforce штату Ohio.

Необхідні кроки для реєстрації дитини в школі

Щоб зареєструвати дитину до школи в будь-який клас, потрібно виконати кілька кроків.

1. **Визначте, який шкільний округ обслуговує ваш район проживання.** Ви можете зайти на сторінку [The Finder \(Пошук\) на сайті Департаменту оподаткування \(Department of Taxation\) штату Ohio](#), щоб дізнатися, до якого шкільного округу ви належите. Просто введіть свою домашню адресу. У штаті Ohio є можливість обирати, де навчатимуться діти. Вибір залежить від того, де мешкає сім'я. Щоб дізнатися про різні типи шкіл в штаті Ohio, скористайтеся інструментом [Choosing a School in Ohio \(Вибір школи в Огайо\)](#) на сайті [Statewide Family Engagement Center \(Центр взаємодії з сім'єю\) штату Ohio](#).

2. **Зверніться до шкільного округу, щоб дізнатися, як ви можете зареєструвати свою дитину.** Зареєструватися до школи можна онлайн або особисто. У деяких шкільних округах вам може знадобитися звернутися до місцевої школи або до центрального реєстраційного центру шкільного округу. Номери телефонів та адреси можна знайти на вебсайті округу. Ви також можете завітати до районних офісів і запитати про це особисто. На цьому етапі ви можете повідомити шкільний округ, якщо вам потрібен перекладач. Перекладач може допомогти вам поспілкуватися зі школою під час реєстрації дитини.
3. **Пройдіть реєстрацію в шкільному окрузі.** Іноді це можна зробити особисто або онлайн.
4. **Щоб зареєструвати дитину до школи, вам потрібно буде надати шкільному округу інформацію про вашу дитину та сім'ю.** Вам може знадобитися надати округу документи та інформацію, які підтверджують:
 - вік вашої дитини;
 - належність вашої адреси проживання до шкільного округу;
 - записи про отримання дитиною необхідних щеплень;
 - інформацію про батьків або опікунів дитини;
 - вашу бажану мову спілкування.
5. **Переконайтеся, що ви отримали від школи інформацію, необхідну для того, щоб ваша дитина могла почати відвідувати школу.**
6. **Не забудьте поставити всі запитання, які у вас виникли.**
7. **Поділіться будь-якою інформацією, яку ви хотіли б, щоб школа знала про вашу дитину або вашу родину.**

Перелік документів, необхідних для реєстрації

Цей контрольний список містить перелік документів, які більшість шкіл вимагають для реєстрації учнів. Вимоги щодо документів можуть відрізнятись у кожній школі. Важливо дізнатися у школі, які саме документи та матеріали їм потрібно отримати від вашої родини.

□ Ідентифікаційні документи батьків або опікунів

До таких документів можуть належати:

- посвідчення водія;
- посвідчення особи з фотографією, видане в Сполучених Штатах;
- грін-карта;
- паспорт;
- віза;
- форма I-94.

□ Документи з датою народження дитини

До таких документів можуть належати:

- свідоцтво про народження;
- паспорт, в якому вказані дата й місце народження;
- завірений документ із церкви, в якому зазначені дата й місце народження;
- афідевіт про народження.

□ Документи, що підтверджують, що ваша сім'я мешкає за адресою, яка належить до шкільного округу

До таких документів можуть належати:

- нещодавній рахунок за комунальні послуги (газ, електрика, вода) на ім'я одного з батьків або опікуна;
- нещодавня квитанція про заробітну плату з ім'ям та адресою одного з батьків або опікуна;
- чинний договір оренди на ім'я одного з батьків або опікуна.

□ Документи, що підтверджують наявність у вашої дитини необхідних щеплень

Школа може вимагати ті чи інші щеплення та аналізи, як-от:

- дифтерія, правець та кашлюк (АКДП);
- поліомієліт;

- кір, паротит і краснуха;
- гепатит В;
- вітряна віспа (вітрянка);
- менінгококова вакцина (для учнів 7 та 12 класів);
- негативний тест на туберкульоз (для учнів, які народилися за межами США або нещодавно подорожували до іншої країни).

Ви можете дізнатися більше про щеплення відповідно до віку на сайті [Департаменту охорони здоров'я \(Department of Health\) штату Ohio.](#)

Якщо ви не бажаєте робити дитині щеплення з релігійних чи інших причин, поговоріть зі школою або запитайте про це під час реєстрації дитини до школи.

Інформація з попередньої школи (за наявності)

До таких документів можуть належати:

- документи про корекційно-інклюзивну освіту, такі як індивідуальний навчальний план (Individual Education Plan, IEP), план 504 або звіт групи оцінювання;
- звіт про відвідування;
- табель (оцінки з попередньої школи);
- результати тестів або контрольних робіт.

Форми та інформація для реєстрації

Деякі шкільні округи мають реєстраційні форми, які вони просять заповнити при зарахуванні дітей до школи. Форми та способи збору інформації про учнів у різних школах можуть відрізнятися. Школа, до якої ви реєструєте дитину, повинна пояснити, які форми потрібно заповнити.

- Форма для екстреного зв'язку.** Школа може попросити вас надати інформацію про одну чи кількох осіб, з якими можна зв'язатися в надзвичайних ситуаціях, якщо не вдається зв'язатися з батьками чи опікунами.
- Опитування щодо мови спілкування вдома.** Ця форма використовується

школою, щоб зрозуміти, якими мовами сім'я користується вдома та яку мову ви розумієте найкраще. Ця інформація також допоможе школі зрозуміти, чи може ваша дитина отримати користь від допомоги з покращення навичок англійської мови.

- **Документи учнів із попередньої школи.** Учнів, які реєструються до нового шкільного округу, можуть попросити надати інформацію про їхні попередні школи. Це може бути інформація про їхні оцінки, відвідуваність і результати тестів.
- **Документи про корекційно-інклюзивну освіту.** Сім'ї, діти котрих отримали корекційно-інклюзивну освіту в попередніх школах, можуть попросити надати інформацію про індивідуальний навчальний план дітей (IEP), звіт групи оцінювання або план 504.
- **Опитування про домогосподарство.** У цьому опитуванні можуть попросити надати інформацію про вашу родину та дохід вашого домогосподарства. Школа може запитати, скільки грошей заробляє ваша сім'я. Це необхідно для того, щоб з'ясувати, чи може ваша сім'я або дитина отримувати додаткову допомогу.
- **Форма на безкоштовне та пільгове харчування.** Під час реєстрації школа може попросити сім'ю надати відповідну інформацію. Це потрібно для того, щоб з'ясувати, чи може ваша дитина отримувати безкоштовне або пільгове харчування в школі. Школа також може запитати, скільки грошей заробляє ваша сім'я.
- **Форми на транспортування.** Під час реєстрації школа може попросити сім'ю надати певну інформацію, щоб з'ясувати, чи не потребує ваша дитина допомоги з транспортуванням до школи. У школі можуть запитати про людей, яким дозволено забирати вашу дитину зі школи.
- **Форми опіки.** Дитина може мешкати з кимось іншим, ніж біологічні батьки, або з батьками, які проживають окремо чи розлучені. Школа може попросити документи, які засвідчують, хто має право законної опіки над дитиною.

Поради та запитання, якими можуть скористатися батьки під час реєстрації дитини до школи

Школа може попросити вас надати багато інформації. Це також зручний час для вас, щоб дізнатися про школу. Ви можете поставити запитання, які будуть корисними для вас і вашої дитини. Ось список можливих запитань.

Питання, які ви можете задати під час реєстрації

- Як школа може допомогти моїй дитині вивчити англійську?
- Як я отримаю інформацію від школи після реєстрації моєї дитини?
- Чи може школа допомогти з транспортуванням моєї дитини до школи або додому?
- Чи є у школі позаурочні програми занять? Як я можу зареєструвати свою дитину на ці програми?
- Моя дитина приймає ліки протягом дня. Як забезпечити регулярний прийом ліків під час навчання?
- Де я можу знайти інформацію про харчування, яке пропонує школа?
- Чи потрібна в школі форма або дрес-код?
- Який розклад роботи школи?
- Чи є шкільний календар, у якому зазначені свята та шкільні канікули?
- Що робити, якщо моя родина відзначає свято, якого немає у шкільному календарі?
- Яке шкільне приладдя потрібне моїй дитині для перших кількох днів навчання?

Поради для сімей

- Коли ви призначаєте зустріч для реєстрації вашої дитини, повідомте школу, чи потрібна вам допомога перекладача.
- Обов'язково поінформуйте школу про будь-яку алергію, захворювання або ліки, які потрібні вашій дитині.
- За можливості відвідайте вебсайти вашої школи та округу, щоб дізнатися, яка наявна там інформація допоможе вам підготуватися до реєстрації вашої дитини до школи.
- Попросіть шкільний календар й інформацію про те, коли школа може відкритися пізно або закритися раніше.

 Додаткові ресурси

- На цій сторінці USA Hello доступно більше інформації про роботу шкіл у США: <https://usahello.org/education/children/help-child-in-school>
- Ця реєстраційна вебсторінка школи від USA Hello надає додаткову інформацію про реєстрацію різними мовами: <https://usahello.org/education/children/register-child-in-school>
- Цей інструментарій для сімей, що вивчають англійську мову (English Learner Family Toolkit), доступний чотирма мовами (англійською, арабською, китайською та іспанською) й містить інформацію про реєстрацію. Просто перейдіть за посиланням і виберіть розділ
- <https://ncela.ed.gov/educator-support/toolkits/family-toolkit> (<https://ncela.ed.gov/educator-support/toolkits/family-toolkit>)
- Цей інформаційний бюлетень від Центру освітнього права (Education Law Center) пояснює, як зареєструвати дітей, які проживають не з батьками: <https://www.elc-pa.org/wp-content/uploads/2021/08/how-to-enroll-a-child-living-with-caregivers-1302-fact-sheet.pdf> (<https://www.elc-pa.org/wp-content/uploads/2021/08/how-to-enroll-a-child-living-with-caregivers-1302-fact-sheet.pdf>)
- Ця вебсторінка про імунізацію Департаменту охорони здоров'я (Department of Health) штату Ohio пояснює, які щеплення потрібні учням, щоб відвідувати школу: <https://odh.ohio.gov/know-our-programs/immunization/media/immunization-summary-school> (<https://odh.ohio.gov/know-our-programs/immunization/media/immunization-summary-school>)
- Вебсторінка Департаменту освіти та трудових ресурсів (Department of Education and Workforce) штату Ohio для двомовних учнів пояснює процес ідентифікації. <https://education.ohio.gov/Topics/Early-Learning/Supporting-Young-Dual-Language-Learners>

Ці ресурси мають на меті підвищити академічну успішність, покращити добробут учнів, а також сприяти кращим результатам у коледжі та кар'єрним досягненням багатомовних учнів штату Ohio. Ресурси були створені завдяки спільним зусиллям Департаменту освіти та трудових ресурсів (Department of Education and Workforce) штату Ohio та університетського Центру освіти та професійної підготовки для працевлаштування (Center on Education and Training for Employment) штату Ohio, а також спеціальної групи захисників прав сім'ї, лідерів громад, працівників шкільних округів та вчителів.